Taxi Drivers’ Cross-Cultural Communication Problems and Challenges in Bangkok, Thailand

Janpha Thadphoothon*

Faculty of Arts, Dhurakij Pundit University, Bangkok, Thailand

Abstract: This paper reports an investigation of Thai taxi drivers’ cross-cultural communication problems and challenges by synthesizing the research findings from two related studies: (1) a classroom investigation of Thai taxi drivers’ communication challenges; and (2) a study of Thai taxi drivers’ English language competence. The findings reveal that Thai taxi drivers had relatively low level of English competence, and had experienced three cross-cultural communication problems and challenges in the language, cultural, and attitudinal domains. Efforts to improve their English skills need to take into consideration the nature of their work and work conditions.

Keywords: Cross-cultural communication, Thai taxi drivers, Economic growth, English language competence.

1. INTRODUCTION

Thailand has engaged the world in every developmental front, economically, culturally, and politically. As a result, more and more foreigners and visitors from near and afar alike are visiting the kingdom, some are from the Western world; others are from the neighboring countries and the rest of the world. When they come to visit or work in Thailand, they need to take public transportation such as trains, buses, and, of course, taxi cabs. What they have to manage is using English with Thai service providers, including the taxi drivers.

The obvious problem is communication, as English is still considered a foreign language in Thailand, and not many taxi cab drivers are well-equipped with English. In many senses, it can be said that Thai taxi cab drivers are working at the frontier of this globalization process and they are stakeholders in the development of the Thai economy. Their ability to provide quality services is thus crucial for national development. This also requires their ability to communicate in English and this implies that they have to do it cross-culturally.

Cross-cultural communication occurs when at least two cultural groups or individuals interact with one another, orally or in writing. Each party has carried along their backgrounds and assumptions. When Thai taxi drivers are requested by non-Thai customers and when the customers do not know Thai, a myriad of communication challenges may occur. Previous research suggested that the majority of Thai taxi drivers still lacked necessary basic English language skills (Thadphoothon, 2014), which could hinder successful cross-cultural communication.

The paper relies on the findings drawn upon two studies addressing Thai taxi drivers’ conditions and challenges. First, it is based on the research conducted in 2014 investigating the cross-cultural communication problems and challenges among Thai taxi drivers in the Bangkok metropolis, Thailand. It was perhaps the first effort to address the issue of Thai taxi drivers’ cross-cultural communication challenges. Second, it is based on the study to systematically measure the English language competence of Thai taxi drivers. Such the information given in the paper does not seem to be available elsewhere.

2. LITERATURE REVIEW

2.1. Thai Taxi Drivers and their Work

In the Thai context, the word ‘taxi driver’ is loaded with attitudes. Such attitudes vary, some positive, some negative, depending on one’s personal experience and background. For some, travelling by taxis in Bangkok may involve some elements of risks. It may not be surprising to learn that 47% of the people in Bangkok were not confident in the safety of taxis (ABAC Poll 2005, quoted in Seesan, Runkasiri, and Cooharojananone, 2012). At the same time, the same poll found that travelling by taxis is the most convenient type of transport. As workers, they are highly independent, and it must be admitted that Thai taxi drivers are among the most neglected workers in Thai society, despite being a part of the ‘stakeholders’ for the growth of Thai economy and other developmental ambitions. Little research has been done to look closely into their lives, plights, challenges, and opportunities.

*Address of correspondence to this author at the Faculty of Arts, Dhurakij Pundit University, Bangkok, Thailand; Tel: 02-954-7300 Ext. 274; Fax: 02-954-7907; E-mail: janphadpu@gmail.com

JEL: 044, R11.

E-ISSN: 1929-7092/17 © 2017 Lifescience Global
As public transportation in and around Bangkok is still far from perfect (Marks and Brown, 2014), the city dwellers, close to 10 million, often have to resort to taxi services to get around. Each year, the number of taxi drivers seems to be on the rise. It must be admitted that Thai taxi cab drivers are a part of Thailand’s social fabrics. Yet, they are often neglected by Thai society when it comes to education, despite the country’s strong need to be internationalized. Indeed, as mentioned before, they have language problems, especially English (Thadphoothon, 2014). This has been recognized by many visitors. Many websites recommend visitors to Thailand to learn some Thai. This may show that Thai taxi cab drivers have problems communicating in English. For example, http://www.into-asia.com/bangkok/taxi/problems.php (last accessed 15 December 2016) suggests people to learn some Thai to weed out unpredictable situations: “The best way to avoid any problems is to speak some Thai. This may seem difficult, but the level required for taking a taxi is quite simple.”

The public’s view of Thai taxi drivers varies. From the media, they are not always perceived positively either. Many people complain that some drivers reject their requests and some are picky when it comes to destinations. For example, if where the passenger wants to go is too far or when the traffic is jammed, some taxis decline to provide the service. Many visitors get upset when they are declined by the taxicab drivers. One website, for example, claims that The Bangkok Post has conducted research on reasons or rather excuses for not picking up passengers. Among the cited reasons included the need to return the car to the garage. The car needs refueling. Some taxi drivers, many people believe, prefer accepting only foreign passengers. These types of taxis are found near tourist areas. Many expats and foreign visitors claim that they usually do not turn on their meters and charge excessive fare.

Indeed, taxi drivers have received many complaints. The Department of Land Transport reported that there were almost 6000 complaints within the first three months of 2012. Of that number, over 3000 taxi cab drivers were fined or disciplined.

In addition, there have been complaints regarding safety. Even though there are rules and regulations prescribed by the authorities like to traffic laws and the regulations from the Department of Land Transport, it is not always the case to find the driver with a good character and good manners. Every now and then the public would hear usual complaints on the taxi services, e.g. the driver behaved very immoral, the price is too high, some were driving carelessly all the time. Many of them need some training on, not only communication, but safe driving. The authority and the public are aware of the problems. But the truth is that it is not practical to educate or train a large number of taxi drivers, and it is not feasible to set the entry standards up high to screen only desirable taxi drivers. The reality is that any Thai citizen, male or female, can become a taxi driver with minimum educational requirements and a public vehicle driving license.

On a positive aspect, Thai taxis were rated among the best in the world. Hotels.com revealed the website survey of taxi services worldwide. It indicated that taxis in Bangkok were among the best in the world in terms of values for money and services. Thailand was voted as one of the 10 best taxi services in the world. The surveys were conducted in more than 30 countries and 28 cities around the world. Bangkok ranked eighth in an annual survey. And honorable mention as the city with the best value tariffs by taxis. The ranking was based on the travelers votes from seven special features include friendliness, knowledge, cleanliness, safety, and quality of driving.

Thai taxi drivers work long hours on busy streets and narrow alleys of Bangkok. It is time to regard taxi cabs as a safe and efficient public transport. Taxi drivers have to work under harsh conditions with limited English skills and few training opportunities.

2.2. Attitudes and Motivation

In addition to their public perception and work conditions, it is worth investigating their attitudes and motivation. Thadphoothon (2014) reports some glimpses of the effects of Thai taxi drivers' attitudes toward foreign passengers. Those attitudes seem to influence their willingness to communicate and associate with certain individuals, most of whom are foreign visitors. In language studies, some studies found that, in an ESL setting, attitudes affect second language acquisition (Oller, Hudson, and Liu, 1977). However, other studies did not find a relationship between the two variables (e.g. Cooper and Fishman, 1977). Traditionally, attitudes are hypothesized to entail one dimension, affective. Bostrom (1970) conceptualizes attitudes as having three separate dimensions: behavioral, cognitive, and affective. For Thai taxi drivers, their attitudes toward foreign visitors play an important role in their cross-cultural communication.
Another mental construct affecting one’s language learning is motivation. Motivation is a complex construct; it is conceptualized as having two related factors: integrative and instrumental (Gardner and Lambert, 1972). Instrumental motivation refers to a desire to engage in a learning activity because of its utilitarian goals; integrative motivation refers to a desire to identify oneself with a particular cultural group. Integrative motivation was found to affect learners’ language proficiency (Spolsky, 1969). Recently, it is acknowledged that both types of motivation affect language learning outcomes.

### 2.3. Language, Communication, and Culture

Language is the human capacity, some argue, for acquiring and using complex systems of signs and symbols. In a broader sense, language is a part of culture. However, language is not only a tool it is also part of culture. It is embedded with values and assumptions. Benjamin Lee Whorf has hypothesized the link between language and culture. Communication is not simply an exchange of data or information; it is also an interaction of two or more cultures. Communication may or may not rely on text or verbal elements of language. For example, facial expressions can communicate feelings and emotions. Touching is another element of communication that requires no explicit language forms. Communication, verbal or non-verbal, is to a great extent, influenced by culture.

### 2.4. Previous Studies on Thai Taxi Cab Drivers

There is little research on Thai taxi drivers’ English use and its characteristics, and their cross-cultural communication challenges. Mittanonsakul (2010) investigated the attitudes of Thai taxi drivers toward the passengers with disabilities. 100 taxi drivers in the Bangkok metropolis were sampled to answer the questionnaires. It was found that the taxi drivers had moderate attitudes towards the disabled persons. The research recommended that relevant authorities provide training programs to help Thai taxi drivers provide better service to people with special needs. Salathong (2011) conducted a study investigating the quality of life of Thai taxi drivers. He found that most of them did not receive any on-the-job training. Their job security and safety were low. Taxi drivers would like to receive support from the authority to develop their career and the service quality.

### 3. METHOD

Both qualitative and quantitative data were used to address the issues of Thai taxi drivers’ cross-cultural communication problems and challenges. The article draws on the findings from two related studies (Thadphoothon, 2014, 2016).

#### 3.1. Study 1

Both qualitative and quantitative data were collected by 85 undergraduate students taking a course Introduction to Cross Cultural Communication (EN 238). They worked in pairs and interviewed 42 taxi drivers. The project commenced in September 2013 and lasted until the end of November 2013. As part of their project assignments, they were tasked to investigate the taxi drivers’ language and cultural challenges through interviews. Their interview questions are within the given framework. The Thai scripts were translated into English and they gave an oral presentation of their investigations. At the end of the project, the students were asked to answer the questionnaires on their learning experience. This study relies on the interviews of taxi drivers reported by the students. The interview was done in Bangkok and Nonthaburi province. The students interviewed the taxi drivers in action. They worked in pairs and got on a taxi and asked permission to conduct an interview. They explained that the interview is part of a project on cross-cultural communication. The interview questions are within the scope of cross-cultural communication. The questions address the topics of their driving experience, English skills, attitudes, and cultural awareness. The text data were analyzed using simple content analysis. The taxi drivers’ answers were categorized to identify their driving experience, attitudes towards foreign passengers, English ability, and communication problems.

#### 3.2. Study 2

This study investigates Thai taxi drivers’ English language competence. 342 students were randomly selected, based on two criteria: (1) the zones as classified by the Bangkok Metropolitan Authority (central, inner, and outer zones) and the taxi types as classified by the Department of Land Transport (cooperative and privately-owned), They were asked to answer the questionnaires on their basic work conditions, attitudes, toward the foreign passengers, and motivation to learn English. Each sampled taxi driver was also asked to evaluate their own English competence and performed language tasks. Later, their self-assessment was correlated with their actual performance. The study began in February 2015 and completed in December 21, 2016. Data were analyzed using descriptive and inferential statistics.
4. EMPIRICAL FINDINGS

Most taxi drivers were male. In Study 2, the figure was as high as 97 per cent; in Study 1, it was 100 percent. Study 2 confirmed the finding of Study 1, that is, the majority of 384 taxi drivers had poor English language skills. In Study 1, the language they produced shows that their level of competence was generally low. Similarly, Study 2 shows that their self-assessment of the overall English skills was 2.04 with the standard deviation (SD) of .840. English language ability is undeniably their first daunting problem.

As for motivation and attitudes, both studies found that the majority of the taxi drivers recognized the importance of having good English skills and they would like to improve those skills. Both studies also noted the significance of attitudes.

4.1. Results of Study 1

All the cab drivers (42 or 100%) were male. This is not a surprise as it is known in Thailand that driving taxis is generally a male job. On average, they have worked as taxi cab drivers for 8.45 years. The maximum experience was 30 years, and the minimum was 1 year. All of them said they had experienced servicing non-Thai customers, and those non Thai passengers were both native and non-native speakers of English.

Most taxi drivers reported that they had language problems when they communicated with foreign passengers. They admitted having lower English ability. Some reported having problems understanding the behavior of some passengers, for example, their attitudes towards feet and showing feet in the car. As for their ways of dealing with those problems, they reported that some foreign passengers could say some Thai words, and that was helpful. To ease cross-cultural communication challenges, many passengers carried with them either maps or name cards, and according to the majority of the subjects, such preparation was proven to be helpful. The gravest problem arose, however, when they had to solve the immediate problems and had to communicate with the passenger in question.

Based on Study 1, the taxi drivers’ limited language ability and the limited ability of the passengers who were also non-native were of particular important. When they had to deal with unforeseen problems such as explaining to the need to take a shortcut or when nature calls and the need to visit the toilet, among others. Similar situations include the need to ask for the right direction or the exact spot when the passengers have to get off. The problem also included the problems arising for the passengers and the taxi drivers themselves.

With regards to the characteristics of English used by the taxi cab drivers, it was found that most relied on short sentences with the frequent use of ‘content words, which reflects their background. Their focus is on communication. Most of them, to some level, were successful in their communication.

The most obvious problem is their limited English language ability, which can be classified as the language barrier. Based on their verbal account, they found it difficult to start a conversation or to respond the question from the foreign customers. Many taxi drivers’ English was limited to basic functions. Based on the data analysis, it was also salient that some problems were beyond the language per se. In Study 1, those were regarded them as the cultural-related problems, which is not an easily visible problem. Many of them were not aware of cultural differences between Thai and Western culture. For example, when they greet they will say hey! you where you go? Which is common in Thailand but it often sounds impolite by some westerners even though the communication was successful. It would be more successful. If they say hello! Where to sir? or where to madam? Another example was when they collected the fare. Some drivers expected their foreign passengers to be more generous like giving them tips. Some drivers made a comment that some foreign passengers were ‘stingy’ because they did not tip them at all, and demanded the change to be exact to a cent. This may reflect the fact that some foreign passengers do not give tips in their countries.

Owing to cultural differences, the drivers certainly form their own attitudes towards the foreign passengers. This latter one can be classified as the attitudinal barrier. For those attitudinal barriers, it must be noted that they are of two sides, the drivers and the passengers. Some taxi drivers expected extra money from foreign customers. They were disappointed when they got not thing apart from the fair. Many taxi drivers had the positive attitudes toward Farangs (white-skinned Caucasian Westerners), reasoning that the tips from them were good. Some taxi drivers said that some foreign passengers were rude to them. In general, however, Thai taxi drivers had positive attitude toward foreign passengers.
4.2. Results of Study 2

Like Study 1, most taxi drivers were male (335 or 98.00%). Only 7 of them or 2.05% were female. The majority of the taxi drivers are between 38-57 years old. The majority of the taxi drivers completed their primary and lower secondary education (57.73%) and 201 taxi drivers (58.77%) said they received no English language training at all. Eighty-five of them (24.85%) said they had received only 1 training. Only 36 of them (10.53) had an English training once in 12 months. This table shows that the majority of Thai taxi drivers has very little English language training.

The findings of Study 2 confirm those of Study 1. In was found that the English competence of Thai taxi drivers is generally low. The average is 1.96, which indicates that, in general, drivers assessed themselves as having weak English competence. It is noted that they rated their knowledge of other cultures as low as 1.79. It was found that the actual English performance of the taxi drivers. Their ability to read aloud was low. Their oral interaction skills as measured by their ability to orally answer two questions were also considered low. These combined measures show that their English competence was low. It was also found that the correlation between their self-assessment and actual performance was significantly correlated (.01).

The correlation (0.514) between the self-assessment and the test performance is high and significant. The correlation between their integrative motivation to learning and their instrumental motivation is significant at the 0.01 level of confidence (r. = .789). Their instrumental motivation is related to their attitudes and English competence. It was also found that the taxi drivers’ English competence is significantly related to their education attainment.

5. DISCUSSION

5.1. Thai Taxi Drivers’ Language Competence

Both studies confirm one thing, that is, Thai taxi drivers in general had lower English skills. This is the first problem causing them to face other challenges communicating in English. The two studies reveal their humble English competence. Table 1 shows the results of their self-assessment and the result of their actual performance.

Their English competence was found to be significantly correlated with their education (r. = .512) and the frequency of English language training (r= 0.128). In Study 2, it was found that many Thai taxi drivers only had basic primary education (33.6%). It is not a surprise to discover that their English language competence was found to be at the lower level. However, there were taxi drivers with high competent in English and higher levels of education. This reflects many things, for example, poverty and inequality of the country (The World Bank, 2017). It also reflects that fact that taxi driving is an open career and opens to all Thais who qualify by law to earn a living by driving taxis.

5.2. Training Opportunities

The findings from both studies confirmed the previous research conducted Salathong (2011) which reported that taxi drivers receive very few training opportunities (Table 2). Despite the growing number of projects aiming to develop their services and language skills, Thai taxi drivers in general still need more training. In Study 1, of the 42 taxi drivers surveyed, only 22% of them (9) said their English was sufficient or adequate to cope with the demand of English. The majority of them (78% or 33 taxi drivers) said that their English was poor or very poor. It is not a surprise that all of them said that they would like to improve their English. Training is significant because it was found to be significantly correlated with their English language competence (r. = 0. 128).

5.3. Communication and Grammar

This study found that English language used by the taxi drivers is limited to the basic level and the taxi drivers focus mainly on communication, not style or grammatical accuracy. The taxi drivers’ English shows us that their focus was on communication. Indeed, one
characteristic of their English reveals that the L1 transfer, especially the use of pronoun ‘You’. What is salient is also in the pronunciation, which is also another example of L1 transfer. In Study 1, it was found that the language use of the taxi drivers follows the stages prescribed by the ordered of L2 development (Vainikka and Young-Scholten, 1991). Even though the data in this study are far from conclusive, the presence of the bare VP-stage, e.g. You go where?, signifies their language developmental stage.

The examples also reveal the possibility that the user may transfer his existing world knowledge into their L2 use. One example, in particular, “You money highway” was given by one taxi driver. He said it worked well, but his explanation gave us more insight into the rationale of his use. The user explained that the word ‘you’ was used to refer to his interlocutor, not him. The word money placed right after the word you means that it has to be the other party’s money. The word ‘highway’ is what is better known in Thailand than the word ‘express way.’

5.4. Culture and Attitude

In Study 1, many taxi drivers expressed their personal opinion towards different groups of foreign passengers, and one of the reasons behind the attitude seems to be the tips from the foreign passengers. This, if anything, should point to the relationship between cultural differences and their potentials to form or create certain attitudes. Some taxi cab drivers said they found the use of feet of some passengers unacceptable and rude. This reveals the significant difference between Thai and the general western cultures. In many western cultures, the show of feet is not an offence and there is no offence in the use of feet. Most Thais, however, regard feet as something low and should not be shown in public.

Study 2 reveals that the taxi driver’s attitudes toward foreign passengers are either moderate or slightly high (M = 3.50), while their self-assessment of their own knowledge of other cultures was low (M = 1.79). It was also found that significant relationship between their reported cultural knowledge and English language skills (r = 0.71).

5.5. Language and Cultural Barriers

As reported, the taxi drivers experienced communication difficulties when they provided services to foreign passengers. However, it was discovered that most Thai taxi drivers experienced not only language, but cultural difficulties. The use of ‘you’ as a personal pronoun seems to be the most common expression to address a foreign passenger. They expression “You, you pay money highway” may be effective in many occasions. It, however, may create misunderstanding, as some may regard it as being insensitive. From the understanding of the taxi drivers, the word ‘you’ is polite as it means ‘khun’ in Thai. This indicates the link between language and culture.

In Study 1, many taxi drivers also mentioned the behavior of some foreign passengers to be ‘rude’. Those mentioned behaviors were: (1) putting up their feet in the car and (2) being stingy (not giving tips). As language is part of culture. Any effort to help develop the drivers English needs to address the issues related to culture, such as addressing terms, the culture of tips, and time orientation.

5.6. Heavy Workload and Time to Relax

The two studies point to one common problem among Thai taxi drivers, that is, their workload imposed by the need to earn enough money to pay the rent, the gas, and their basic necessities. This leads to their stress and poor health. Besides, driving in Bangkok is stressful, due to partly the road congestion reported to be one of the worst in the world (Lee, 2017). In Study 2, the majority of them spent between 70-90 hours working per week, on average 8-10 hours per day. It
was found also that 197 (57.60%) said they did not any day off in a week and one-third of them had only one rest day per week. This is a challenge when it comes to self-development for better quality of life such as cross-cultural communication training. With heavy workload and little time to rest and relax, the majority of Thai taxi drivers may find it hard to spare free time to improve their English competent, even when they are aware of its importance.

5.7. Income, English Ability, and Workload

In study 2, an effort has been made to get a broader picture of the Thai taxi drivers’ work conditions. This was done by asking them to voluntarily state their income (excluding all other expenses such as gas and maintenance).

Table 4 shows that 87 of them (25.4%) said that their income was unpredictable; while 17 (5%) preferred not to declare, and 11 (3.2) did not answer the question at all. When their self-reported income was correlated with their English competence, it was found that the correlation was positive and significant at 0.19.

An analysis has been done to determine the relationship between the taxi drivers’ hours of work per week and their monthly income with an insignificant correlation of 0.045.

As seen in the above table, the distribution of income per month for 70% of responses is similar at the upper and lower tails, and similar also for above and below the mean. The response rate does not seem to be dependent on the distribution of income per month. It is reasonable to interpret the non-respondents in the ‘Unpredictable’, ‘Prefer Not to Reveal’, or ‘Missing Data’ categories as being evenly distributed across the distribution. Therefore, it is reasonable to conjecture that those who did not declare a monthly income could be relatively high or low income earners.

As the tail areas (upper and lower tails) of the distribution have similar probabilities, low income earners may not be reporting their income, because of possible embarrassment, while high-income earners may not wish to declare their income because of possible tax-avoidance. In aggregate, the non-reporting from both ends of the distribution might be interpreted as the reason for a positive, though insignificant, correlation between their income per month and work hours per week.

5.8. Attitudes and English Competence

In every cross-cultural communication event, attitudes toward the other parties exist. Thai taxi drivers, too, are not exempt from them. The taxi drivers’ English competence is significantly related to their behavioral-orientation attitudes toward the foreign passengers (r. =0.13). Only their behaviorally-focused attitudes were found to be significantly related to their English language competence. Three characteristics of the taxi drivers, enjoying listening to English songs, perceiving the imported products positively, and willingness to provide services to foreign passengers, are positively related to their English language performance.

5.9. Motivation and English Competence

Taxi drivers, like any other professions, work for monetary incentives. This is obvious. Study 2 found a significant correlation between the taxi drivers’ English competence and their instrumental motivation to learn English. However, their integrative motivation was not significantly correlated with their English competence at
0.08. This finding suggests that Thai taxi drivers perceive English as having utilitarian values.

4. CONCLUSION

The two studies revealed several findings useful for policy makers. First and foremost, it confirmed one of the long-held beliefs about Thai taxi drivers’ English language competence — their English was found to be at the low level. We can classify Thai taxi drivers’ problems and challenges in cross-cultural communication in three areas: English language, culture, and attitudes. Both studies documented their problems and challenges arising from the need to communicate cross-culturally. Considering that up to 70% of taxi drivers encounter foreign customers each day, it is essential that they are equipped with language and cross-cultural communication skills. It was obvious that the taxi drivers had problems when they serviced foreign customers, and the major causes of those were their language skills, cultural knowledge and awareness, and their attitudes toward foreign passengers.

Any effort to help develop the cross-cultural communication skills of taxi drivers, including English language skills, should take into consideration their background and work conditions.

ACKNOWLEDGEMENT

The author wishes to thank Chia-Lin Chang and Michael McAleer for helpful comments and suggestions.

REFERENCES


Salathong, P. (2011) “Measures to Improve the Quality of Life of Taxi Drivers” Available online at https://repository.rmutp.ac.th/bitstream/handle/123456789/1348/Larts_56_02.pdf?sequenceno=1


Received on 16-02-2017 Accepted on 13-05-2017 Published on 09-06-2017

DOI: https://doi.org/10.6000/1929-7092.2017.06.31

© 2017 Janpha Thadphoothon; Licensee Lifescience Global. This is an open access article licensed under the terms of the Creative Commons Attribution Non-Commercial License (http://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/) which permits unrestricted, non-commercial use, distribution and reproduction in any medium, provided the work is properly cited.